

HandWallet PC Linux 版

下載、安裝與首次啟動指南

版本 7.87 • 2026 年 10 月 • www.handwallet.com

什麼是 HandWallet PC Linux 版?

HandWallet 是一款管理支出與收入的應用程式。電腦版會在您的電腦上以視窗執行 HandWallet 應用程式，讓您能使用鍵盤、滑鼠和大螢幕。所有資料都儲存在您自己的電腦上。

安裝很簡單：下載**一個檔案**，允許它執行，然後按兩下即可。不需要安裝其他軟體，也不需要管理員密碼。

> 本指南中會不時出現一些在**終端機**中輸入的簡短指令。終端機是一個以輸入指令（而不是點擊按鈕）來操作的視窗。按 **Ctrl+Alt+T** 開啟終端機，或在應用程式選單中搜尋「終端機」。從本指南複製指令，貼到終端機中（Ctrl+Shift+V），然後按 Enter 鍵。您不一定要使用終端機：每個指令都有不用終端機的做法，或只是給進階使用者的選擇性檢查。

我的 Linux 版本受支援嗎?

HandWallet PC 需要符合四個條件。不確定嗎？直接執行看看：HandWallet PC 會自行檢查所有條件，如果缺少什麼，會顯示說明處理方式的訊息。

需求	如何檢查
較新的 Linux 發行版 Ubuntu 22.04、Debian 12、Fedora 36、Linux Mint 21 或更新版本，以及以它們為基礎的發行版（例如 Kubuntu、Lubuntu、Zorin OS、Pop!_OS）。	**設定 → 系統 → 關於** 中會顯示發行版的名稱和版本。 在終端機中：`cat /etc/os-release`
64 位元 Intel 或 AMD 處理器 不支援使用 ARM 處理器的電腦（例如樹莓派）。	在終端機中：`uname -m` 結果應為 `x86_64`。
已開啟虛擬化 詳見下文。	在終端機中：`ls /dev/kvm` 如果顯示 `/dev/kvm`，就沒有問題。如果出現檔案不存在的訊息，請參閱下文。
3 GB 可用磁碟空間 位於您的家目錄。	在**檔案**應用程式的「其他位置」中查看。 在終端機中：`df -h ~`（「可用」欄）。

什麼是虛擬化？為什麼需要它？

HandWallet PC 會在一台**虛擬機器**中執行 HandWallet 應用程式：虛擬機器是一台在您電腦內部執行、與電腦相互隔離的小型模擬電腦。為了讓虛擬機器跑得快，處理器需要一項名為**虛擬化**的功能（Intel 稱為 VT-x，AMD 稱為 AMD-V）。近十年的電腦幾乎都支援這項功能，但有時它在 BIOS 設定中是關閉的。

如何開啟：重新啟動電腦並進入 BIOS/UEFI 設定（通常在開機後立即按 F2、F10、Del 或 Esc）。找到「Intel Virtualization Technology (VT-x)」或「SVM Mode (AMD-V)」選項，將其開啟，然後儲存並離開。

其他發行版呢？

上表列出的是我們測試過的發行版。其他發行版只要夠新也可以執行。給進階使用者的檢查：指令 `ldd --version` 的第一行會顯示版本號碼。HandWallet PC 需要 2.35 或更高版本。

第 1 步：下載檔案

1. 在瀏覽器中開啟 **www.handwallet.com/chinesetraditional/linux.asp**
2. 點擊**現在下載**。檔案 `HandWallet-PC-Linux-x86_64.AppImage`（約 40 MB）會儲存到您的**下載**資料夾。

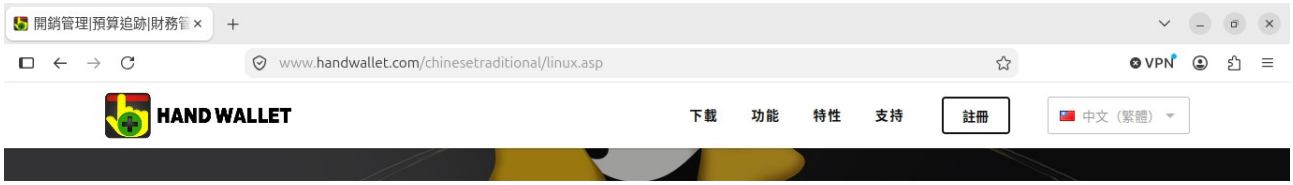




圖 1: 下載頁面。按鈕下方是檔案資訊，包括版本、日期、大小和簽章（SHA256）。

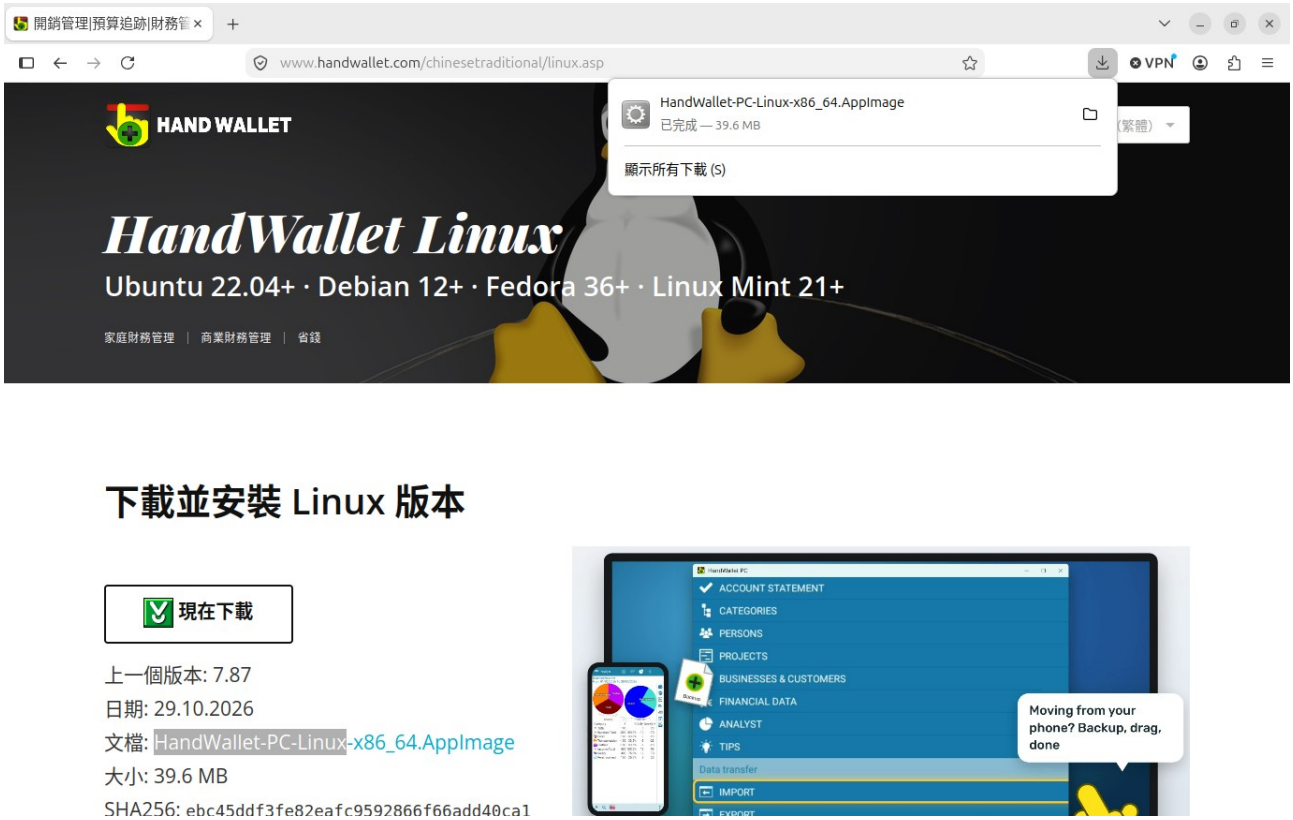


圖 2: 下載完成（Firefox 中）。

> **什麼是 AppImage?** 這是 Linux 上一種常見的軟體發布方式：把程式所需的一切打包成一個檔案。它沒有一般意義上的安裝過程：這個檔案本身就是程式。依照慣例，較長的檔名中也註明了適用的處理器類型（x86_64）。

第 2 步：檢查簽章（選擇性，建議）

什麼是簽章? 簽章（SHA256）就像檔案的指紋：一串根據檔案中每一個位元組計算出來的長字母數字串。檔案哪怕只有最微小的改動，簽章也會完全不同。這種改動可能來自中斷的下載、傳輸中的錯誤，或竄改檔案的企圖。

因此，如果您在自己電腦上計算出的簽章與下載頁面上的簽章**完全相同**，就表示檔案與我們發布的一模一樣。

1. 開啟終端機（**Ctrl+Alt+T**）。
2. 複製並貼上以下指令，然後按 Enter 鍵。它會進入您的下載資料夾（任何語言皆可）並計算簽章：

   ```
   cd "$(xdg-user-dir DOWNLOAD)" && sha256sum HandWallet-PC-Linux-x86_64.AppImage
   ```

3. 將結果與下載頁面上的簽章比較。兩者必須完全相同。

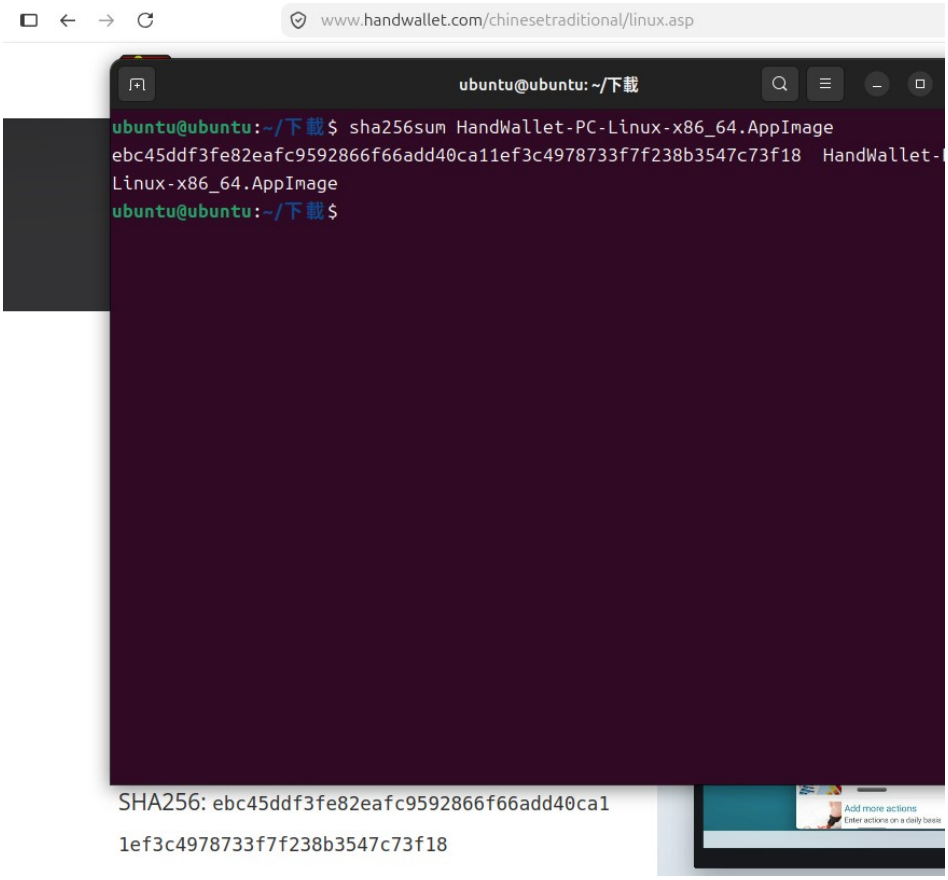


圖 3: 終端機中：計算出的簽章。下方的下載頁面上：公布的簽章。兩者完全相同。

> **簽章不同?** 請刪除檔案並重新下載。如果簽章仍然不同，請不要執行該檔案，並寫信給我們：support@handwallet.com。

第 3 步：允許檔案執行

在 Linux 上，從網路下載的檔案在您明確允許之前不能當作程式執行。這是一種安全機制，只需設定一次。

注意：在允許之前，按兩下檔案不會執行它，而是用另一個程式開啟它（在 Ubuntu 中是「磁碟映像檔掛載器」）。如果發生這種情況，請關閉它，然後依照以下步驟操作。

1. 開啟**檔案**應用程式，進入**下載**資料夾。
2. 在檔案上按滑鼠右鍵，選擇**屬性**。
3. 開啟**允許作為程式執行**，然後關閉視窗。

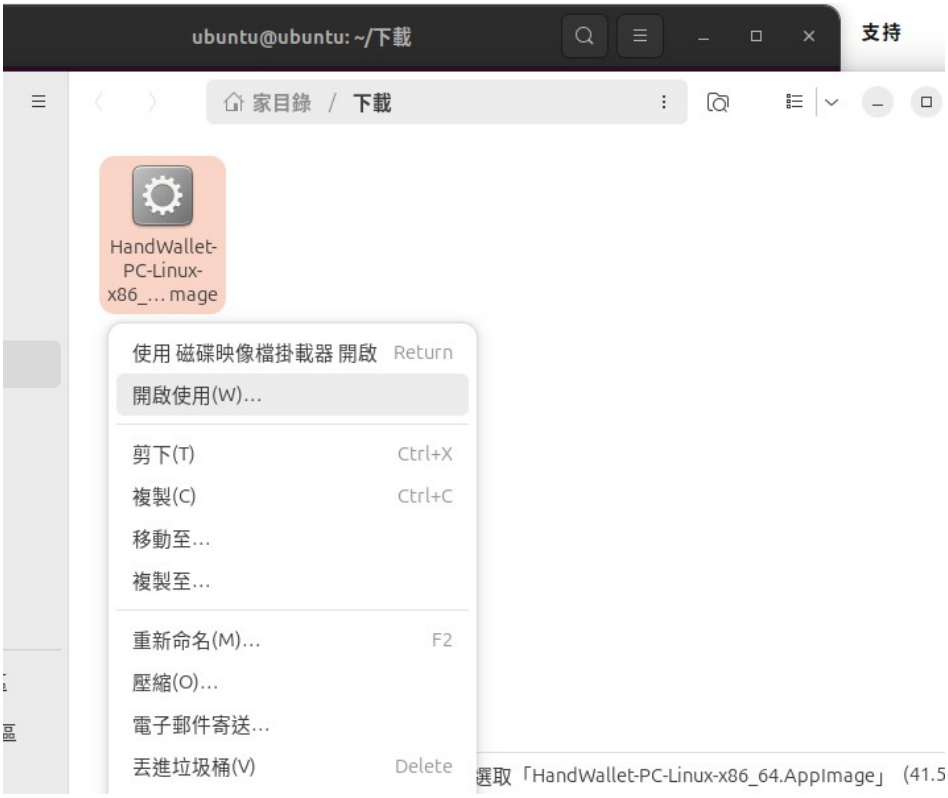


圖 4: 在檔案上按右鍵。選單最下方：屬性。

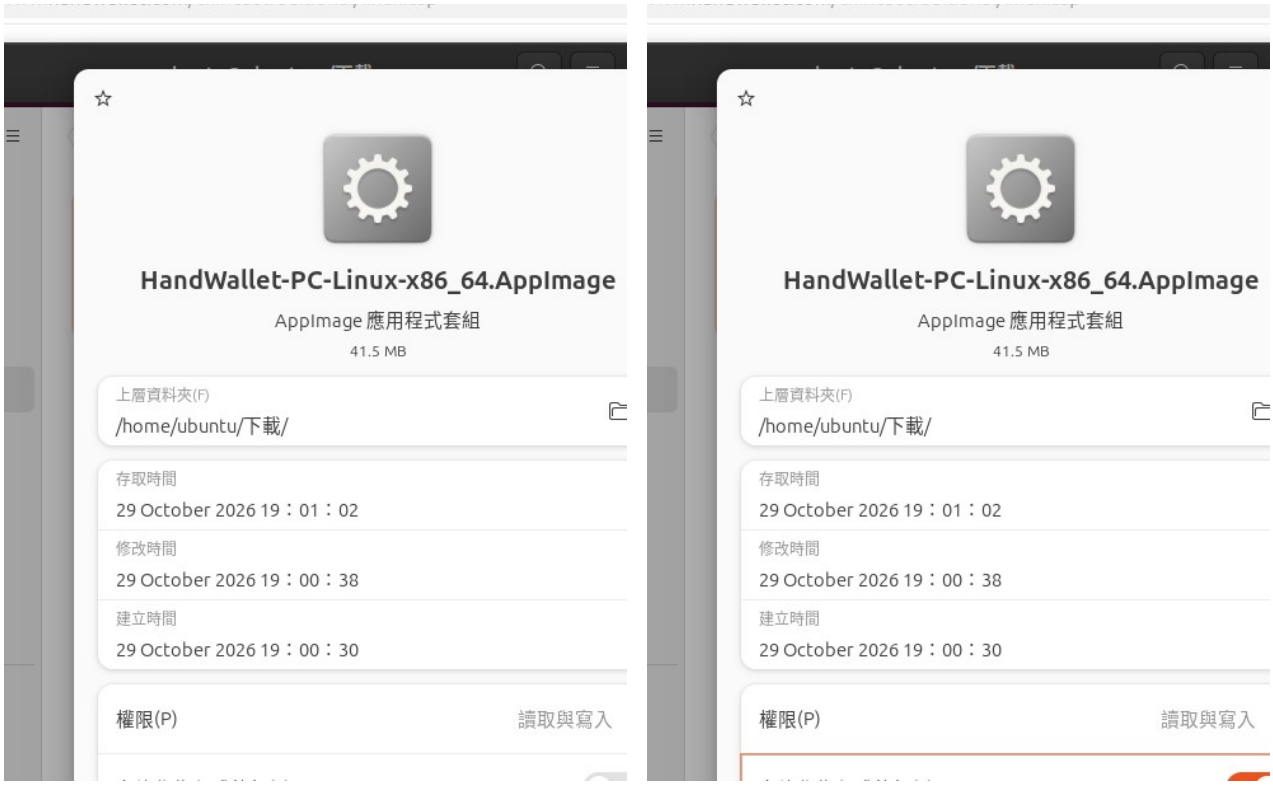


圖 5: 屬性視窗：開啟「允許作為程式執行」之前（左）和之後（右）。

> 在其他發行版中，視窗外觀略有不同，選項名稱也可能不同，例如「允許將檔案作為程式執行」或「權限」分頁。**適用於所有發行版的方法：**在終端機中，在下載資料夾裡輸入：
>
> ```
> chmod +x HandWallet-PC-Linux-x86_64.AppImage
> ```
>
> （chmod +x 會賦予檔案執行權限。）

提示：首次啟動前，請把檔案移到一個固定位置，例如您的家目錄或名為 Applications 的資料夾。首次啟動時，HandWallet PC 會把自己加入應用程式選單，捷徑會指向檔案所在的位置。如果之後從下載資料夾刪除了該檔案，捷徑就會失效。

第 4 步：首次啟動

按兩下檔案。首次啟動時，HandWallet PC 會下載其核心元件（約 1.35 GB）。這**只會發生一次**，因此首次啟動需要連上網路。所需時間取決於您的網路，通常為幾分鐘。



圖 6: 首次啟動：正在下載核心元件。等待期間會顯示應用程式的使用提示。角落的清單可選擇此畫面的語言。

下載完成後，HandWallet PC 視窗會開啟。之後啟動時不再下載，開啟得更快。從現在起，您也可以在應用程式選單中透過名稱 **HandWallet PC** 啟動它。

第 5 步：歡迎精靈

應用程式第一次開啟時，一個簡短的精靈會協助您完成設定：語言、國家和貨幣。

選擇語言

1. 在歡迎畫面上，點擊上方的語言按鈕（一開始顯示 **English US**）。
2. 在清單中選擇 **繁體中文 (TW)**（香港用户可選 **繁體中文 (HK)**）。應用程式會立即切換為中文。

3. 使用箭頭瀏覽介紹畫面，或點擊**跳過**繼續。

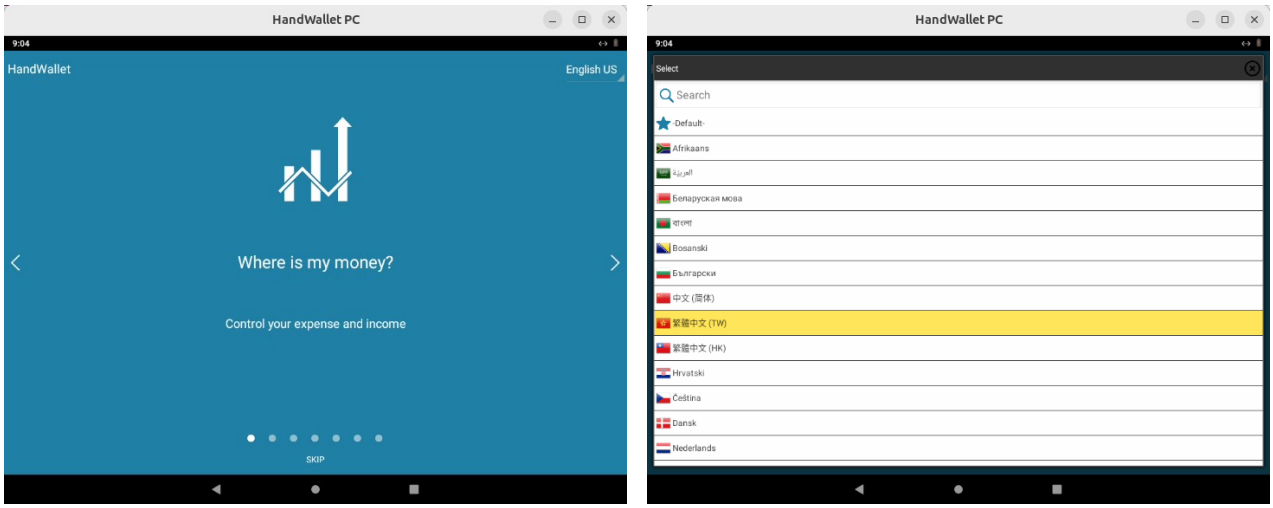


圖 7: 歡迎畫面（左）和語言清單（右），其中選擇了「繁體中文 (TW)」。



圖 8: 選擇繁體中文之後：介紹畫面顯示為中文。

選擇國家和貨幣

1. 在**選擇國家**下選擇您的國家（一開始可能顯示其他國家）。您可以捲動清單或進行搜尋。
2. 貨幣會隨國家一起改變（在台灣：新台幣）。您可以在**選擇幣別**下變更貨幣。
3. 點擊**下一步**。

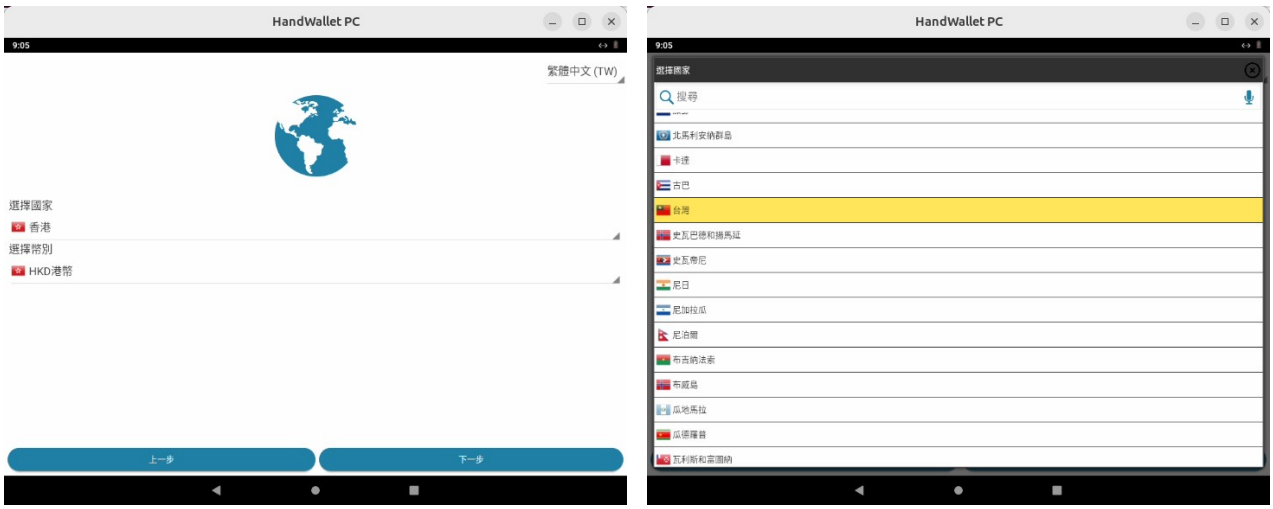


圖 9: 國家和貨幣畫面（左）和國家清單（右），其中選擇了「台灣」。

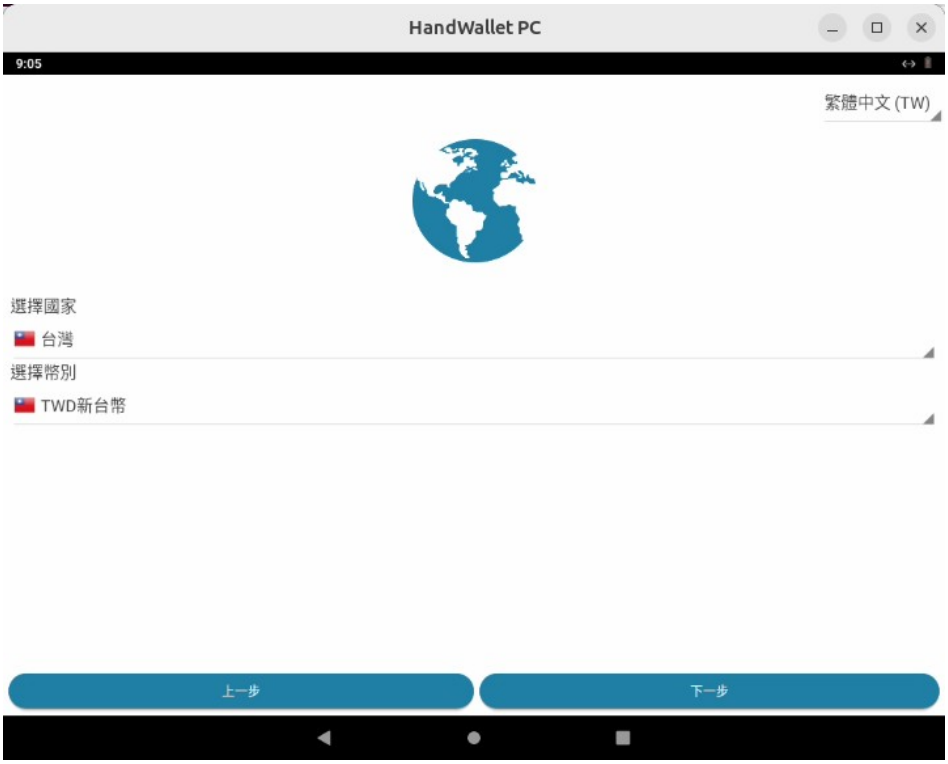


圖 10: 選擇台灣之後：貨幣變為新台幣（TWD）。

第 6 步：您的第一筆交易

在 HandWallet 中，每一筆金錢往來都稱為**交易**：購物、繳帳單、薪水、借款等等。精靈結束後，您會看到「交易」畫面，此時它還是空的，並提示您記錄第一筆交易。

1. 點擊角落的圓形 **+** 按鈕。
2. 選擇交易類型：**收入**、**支出**或**其他**。
3. 在**什麼？**下先選擇一個類別，再選擇子類別，例如 食物 → 水果和蔬菜。
4. 輸入金額。支出的金額會帶負號顯示。
5. 您可以新增說明、變更日期並選擇付款方式（現金、信用卡等）。這些都是選擇性的。

6. 點擊**確定**。

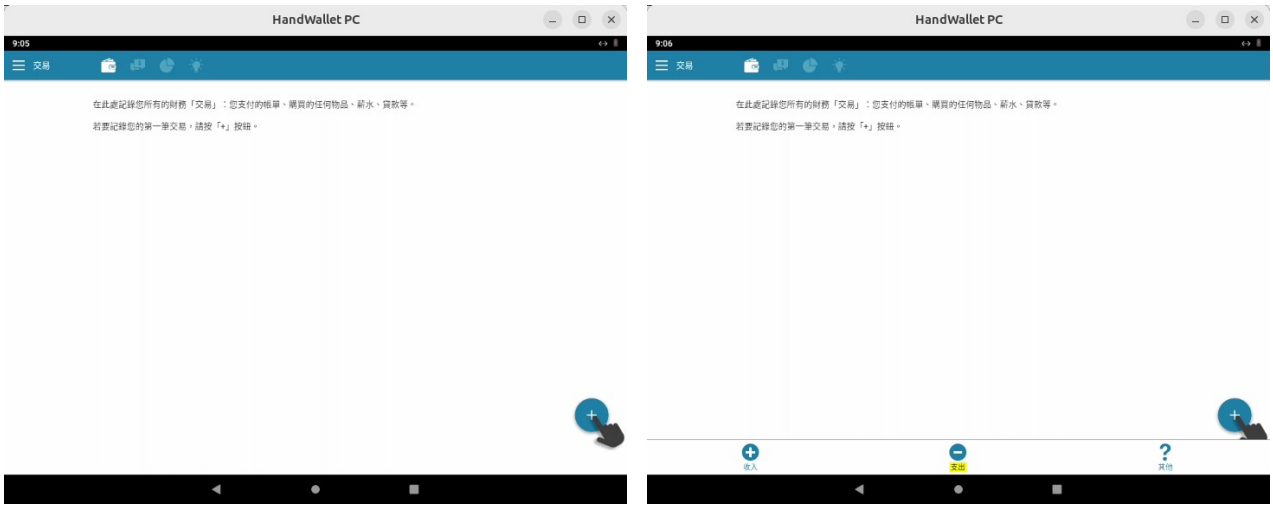


圖 11: 第一筆交易之前的「交易」畫面（左）。點擊 + 後選擇交易類型（右）。

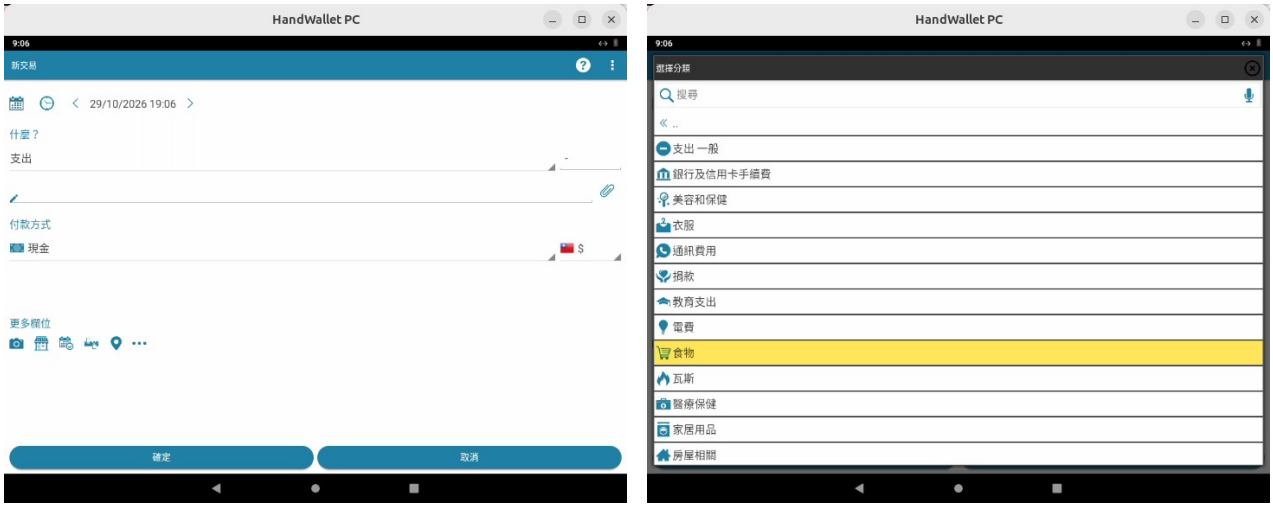


圖 12: 「新交易」表單（左）和類別清單（右），我們在其中選擇了「食物」。

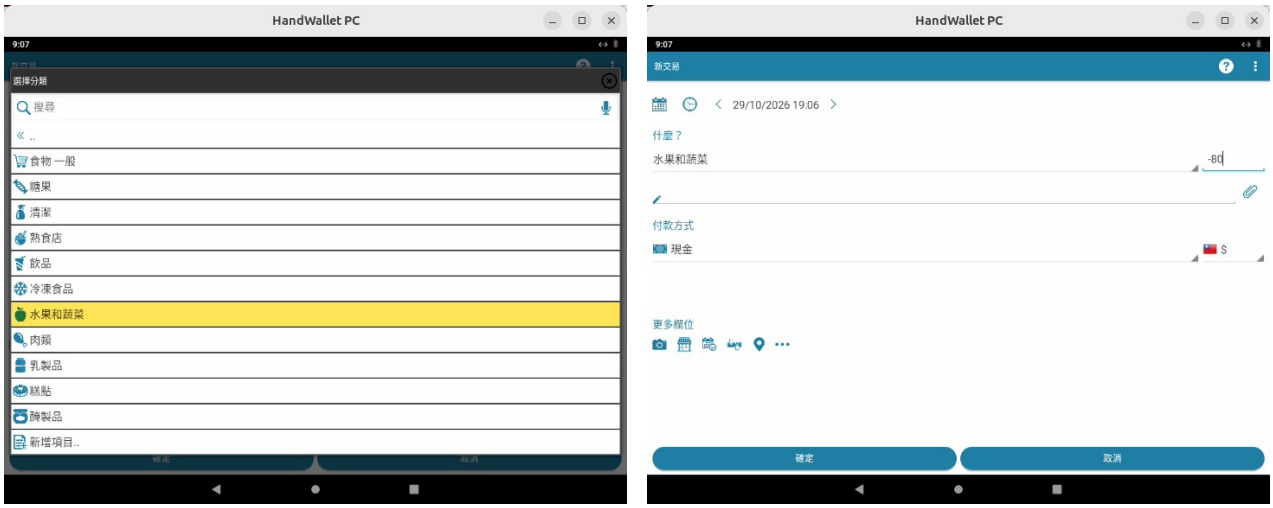


圖 13: 子類別（左），我們在其中選擇了「水果和蔬菜」。輸入金額之後（右）。



圖 14: 第一筆交易已儲存（說明欄中用注音輸入了「蘋果」，見下一章）。現在您可以繼續記錄交易、查看對帳單，或點擊「分析」查看圖表和報表。

用中文輸入

HandWallet 使用與電腦相同的輸入語言。像平常一樣切換鍵盤語言（例如在 Ubuntu 中按 **Super+空白鍵**），HandWallet 會隨之切換。

中文透過輸入法輸入。如果您的電腦上設定了中文輸入法（例如新酷音、注音、倉頡、速成、粵拼或拼音），HandWallet 會在啟動時自動加入所需的元件（只需下載一次，約 50 MB）。之後像在電腦上一樣輸入即可：候選字會顯示在 HandWallet 視窗中。

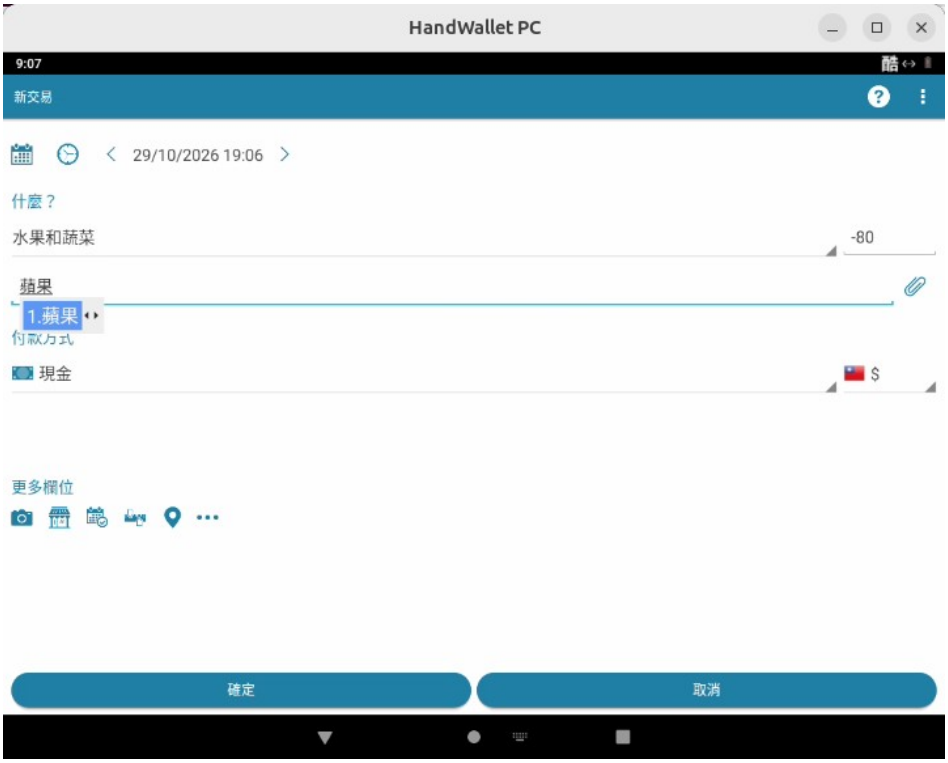


圖 15: 在「新交易」的說明欄中用注音輸入「蘋果」（ㄆㄧㄥˊㄍㄨㄛˇ）並按下方向鍵打開候選字：候選字顯示在 HandWallet 視窗內。

如果您的電腦使用 fcitx5，它的切換鍵（**Ctrl+空白鍵**）在 HandWallet 視窗中同樣有效。

> 中文輸入法使用的是 **fcitx5-android**，這是一款採用 LGPL-2.1 授權的自由軟體，未經修改。其原始碼：https://github.com/fcitx5-android/fcitx5-android

疑難排解

發生的情況	處理方法
按兩下後檔案在其他程式中開啟，或者沒有任何反應。	檔案還沒有獲准執行。請回到第 3 步。
訊息：「此電腦的 BIOS/UEFI 設定中已關閉硬體虛擬化」。	依照「我的 Linux 版本受支援嗎？」中的說明，在 BIOS 中開啟虛擬化。
訊息：「您的使用者沒有使用硬體虛擬化 (/dev/kvm) 的權限」。	在終端機中：`sudo usermod -aG kvm $USER` 然後登出並重新登入。（此指令會把您的使用者加入可以使用虛擬化的群組。sudo 會要求輸入您的密碼。）
訊息：「此 Linux 版本對 HandWallet PC 來說太舊」。	將您的發行版升級到受支援的版本（見本指南開頭的表格）。

發生的情況	處理方法
訊息：「此電腦上的可用空間不足」。	釋放磁碟空間（至少 3 GB），然後重新執行。
我在 Linux 中新增了一種語言，但 HandWallet 無法用它輸入。	關閉 HandWallet 並重新開啟。HandWallet 每次啟動時都會檢查電腦的語言並加入所需的元件。
首次啟動時下載失敗。	檢查網路連線後重新執行。下載會重新開始。

需要協助?

請寫信給我們：**support@handwallet.com**，並描述發生的情況。如果出現了訊息，請附上它的螢幕截圖。